

**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte  
**Band:** 17 (1941)  
**Heft:** 4

**Artikel:** Stierkampf einmal anders  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-751497>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 30.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Stierkampf einmal anders

PHOTOS PAUL POPPER

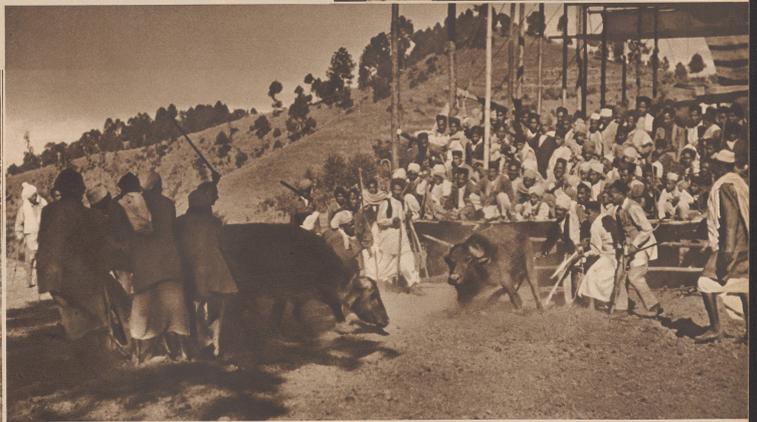
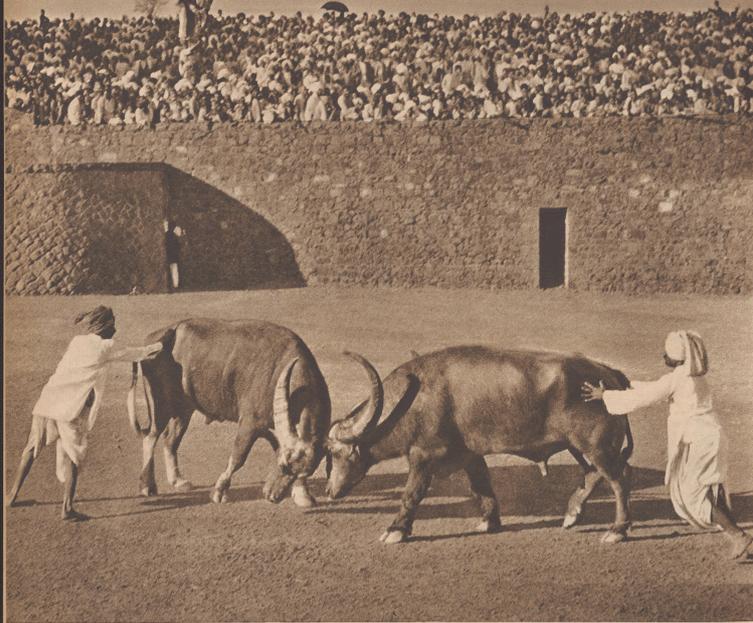
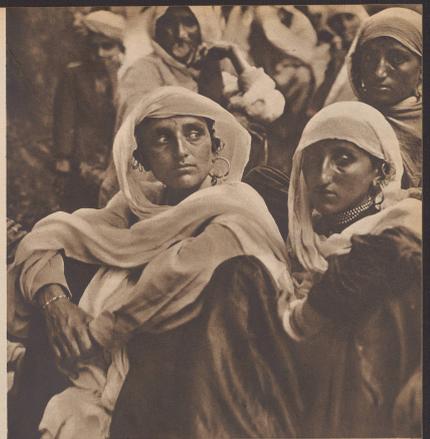
Hör man das Wort Stierkampf, so ist die nächste Gedankenverbindung: Spanien. Und man denkt an das Schwingen der roten Caps, an den umhüllten Torero, der dem zum Stolz vorgezogenen, mit äußerster gereizten Tier den Degen hinter den Hörnern in den Leib stößt. Doch lange bevor der Stierkampf in Spanien bekannt wurde — dort ist er seit dem zwölften Jahrhundert nachweisbar —, war er schon der Sport der Radulputen, einer ehemaligen Kriegerkaste im Norden Indiens, die heute Ackerbauer und Makler sind. Ihr Stierkampf ist kein blutiger, und es ist ein Kampf zwischen Tier und Tier. Bei Gelegenheit der «Dashra», des Zahnzeitfestes, an dem das Ende der Regenzeit gefeiert wird, werden diese indischen Stierkämpfe in den Simla-Bergen abgehalten, unter dem Patronat des Berghauptlings, in der Nähe seiner Stiere, und die Dorfbewohner finden sich von nah und fern in großer Zahl ein, um diesen großen Tag mitzuerleben.

## Corrida asiatique

Les montagnards du nord de l'Inde ont coutume de célébrer par une fête de dix jours (Dashra) la fin de la période des pluies. Cette fête comporte un traditionnel combat de taureaux — dont l'existence remonte au XIII<sup>e</sup> siècle — qui présente une plus grande parenté avec les combats des reines sur les alpages valaisans qu'avec les jeux sangninaires des arènes espagnoles.

Zuchtmännchen aus entfernten Dörfern der Himalayagebiete, die zum Zahnzeitfest in die Simla-Berge gekommen sind, um den Stierkampf beizuwohnen.

Die Kämpfer, die im Norden der Himalaya zu den höchsten Gipfeln aufsteigen, sind gewohnt, im Regen zu kämpfen.



Vier Stunden lang kämpfen die beiden indischen Stiere schon miteinander. Der Kampf dauert solange, bis eines der Tiere feilschmacht und davorkläuft. Die Arènes-Besitzer sind nur dann da, die Tiere anzuführen und zu stellen, um sie im Nakhkampfl zu halten. Wenn ihnen Gefahr droht, rennen sie zu einem der Stierhütchen, die inmitten der Arena und zu beiden Seiten errichtet sind.

Le combat se prolonge jusqu'à ce que l'un des taureaux se fatigue et s'enfuit. Il dure depuis quatre heures. Des hommes prêts à cet effet tiennent l'autre des adversaires, celle qui n'est pas sans danger. Mais si les taureaux se disposent à charger leurs «appartements», ceux-ci se réfugient dans un plus vite dans une des cabanes de pierre disposées dans l'arène.

Die Stiere, von denen einer gegen das Gitter geprügelt worden ist, sind im Begriffe, erneut zu zugehen, ermuntert von ihren stundenbewußten Begleitern.

A grande coupe de bâtons, les taureaux — dont l'un vient d'être aculé contre la barrière — sont obligés de poursuivre la lutte.